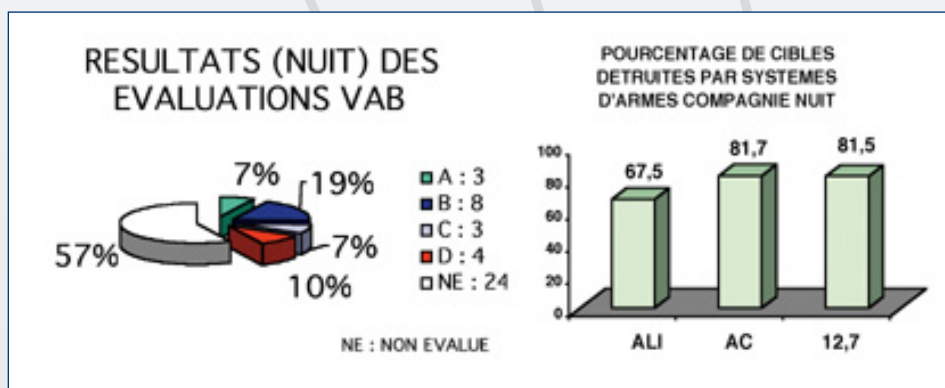
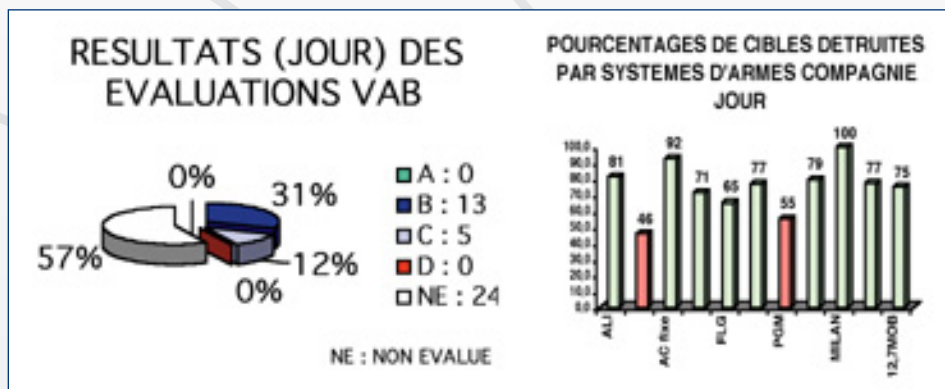


LES EVALUATIONS AU CEITO

RESULTATS ET ANALYSES DES EVALUATIONS DES UNITES VAB EN 2001

ENGLISH VERSION

En 2001, 18 compagnies de combat type blindées VAB (et 1 blindée X 10) ont été évaluées au CEITO (dont 10 à deux sections de combat et 7 sans VAB) sur les 42 théoriques qui auraient dû être évaluées.



Dans l'ensemble B (il n'y a eu aucun D), les résultats des tirs de jour laissent cependant entrevoir une **baisse du niveau général** avec l'**absence de résultat A** et une **augmentation du nombre de C par rapport à 2000**.

Il est à noter l'amélioration encourageante de deux systèmes d'armes importants dont les résultats étaient moyens l'année dernière : le FLG et le tir AT4 CS sur cible mobile. Le tir 12,7 subit une baisse de résultat en raison de la difficulté du parcours CPX Vert et de l'absence de conduite du feu par le chef de l'élément d'appui.

Pour les tirs de nuit, le grand nombre de D (4) est principalement dû aux mauvais résultats des tirs ERYX du début de l'année, tendance qui s'est inversée en cours d'année.

Si, lors des évaluations le comportement tactique des unités a été tout à fait satisfaisant, pour 2001 seul un régiment a effectué un exercice tactique en amont de l'évaluation, rendant celle-ci beaucoup plus réaliste.

La maîtrise collective, élément prépondérant de la réussite, ne doit pas être hypothéquée par une transformation spécifique de la compagnie pour l'évaluation et en particulier le passage de trois sections de combat en sous effectif, ce qui est malheureusement aujourd'hui la norme, à deux très grosses sections. Ainsi en 2001 les résultats sont meilleurs pour les unités à 3 sections de combat malgré leur faible effectif (B : 75% - C : 25%) que pour les unités à 2 sections de combat (B : 64% - C : 36%).

CEITO Evaluations

Results and Analysis of the VAB Companies evaluations in 2001.

In 2001, 18 armoured VAB companies (and 1 armoured X10) were evaluated at the CEITO (of which 10 with 2 combat platoons and 7 without VAB) on the 42 theories to be evaluated.

The results from the daytime firing show a fall in the general level with the absence of results in A and an increase in the numbers of C, when compared with 2000.

Improvements made by two important weapons systems which had average results last year should be noted - the FLG and the AT4 CS firing on moving targets. The 12.7 firing shows a lower result ensuing from the difficult CPX Vert course and the absence of fire control by the support element Commander.

For night-time firing, the large number of D is principally due to the bad results of ERYX firing at the beginning of the year, which improved during the year.

If, during the evaluations tactical behaviour of the units was satisfactory, for 2001 only one regiment carried out a tactical exercise before the evaluation, which makes it much more realistic.

Collective control, the defining element of success, should not be put at risk by the transformation of the Company for evaluation, and particularly the passage of 3 undermanned combat platoons (unfortunately the usual situation at the moment) to two extremely large platoons. Thus in 2001 the results are better for the 3 platoon units despite their limited numbers (B: 75% - C: 25%) than for the 2 platoon units (B: 64% - C/ 36%).



RESULTATS ET ANALYSES DES EVALUATIONS DES COMPAGNIES AMX 10

ENGLISH VERSION

Results and Analysis

of the AMX 10 Company evaluations.

In 2001, 5 armoured X10 companies have been evaluated on the SYMPHONIE complex at the Suippes camp on the 18 theories. As in 2000, this small number show the difficulties experienced by the units to train for live firing at a Company level. The lower results, especially at night, confirm this observation. We should applaud the firing Instructors of these regiments for their investment in the organisation and carrying out of these evaluations.

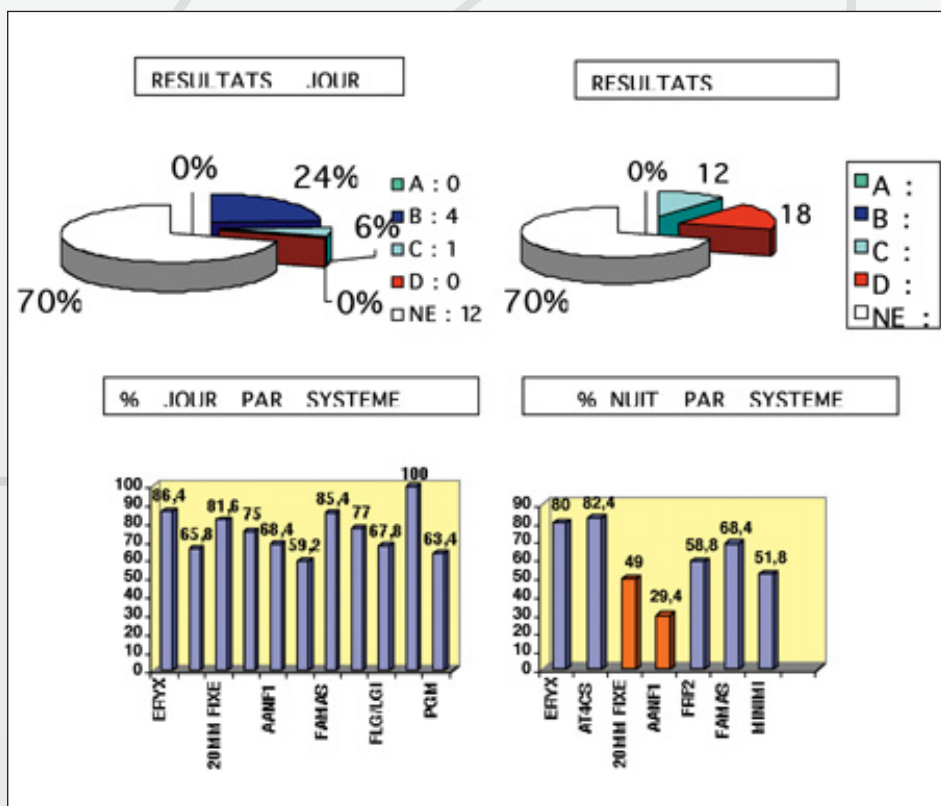
Analysis for Daytime

The increase in the percentage of target hits for certain weapons systems (ERYX-MILAN-FLG/LGI-FRF2) allow the companies to remain in the B and C operational families. Although satisfactory, these results remain too limited to hope to reach the A 90% target hits.

Analysis for Night-time

The results have undergone a large decline as more than 50% of the companies are classed in the non-operational family D. Apart from the aging of the material (OB 40 in particular), the loss of turret savoir-faire (C20-ANFI) continues and organisation for battlefield reconnaissance is not always acquired.

En 2001, 5 compagnies blindées X10, sur les 18 théoriques, ont été évaluées sur le complexe SYMPHONIE du camp de Suippes. Comme en 2000, ce faible nombre témoigne des difficultés des unités à s'entraîner au tir opérationnel au niveau compagnie. Les résultats en baisse, surtout de nuit, confirment ce constat. Il faut cependant rendre hommage aux MTS de ces régiments pour leur investissement dans l'organisation et le déroulement de ces évaluations.



ANALYSE JOUR

L'augmentation du pourcentage de coups au but de certains systèmes d'armes (ERYX – MILAN – FLG/LGI – FRF2) permettent aux compagnies de rester dans les familles opérationnelles B et C. Bien que satisfaisant, ces résultats restent trop justes pour espérer atteindre les 90% de coups au but du A.

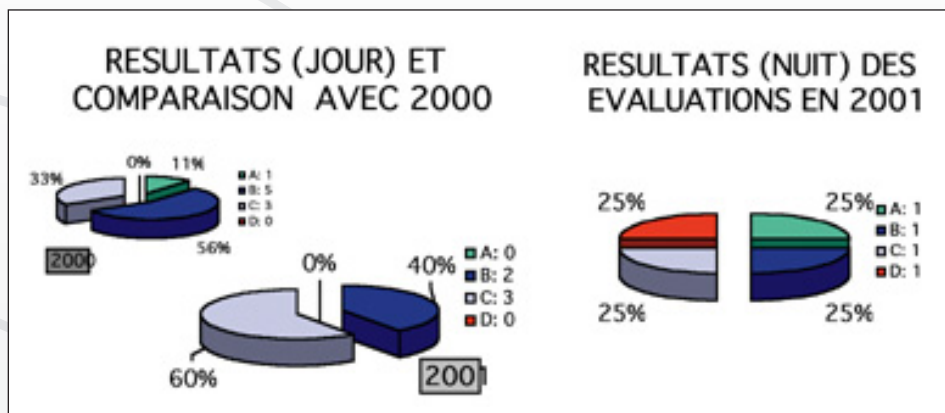
ANALYSE NUIT

Les résultats subissent une forte baisse puisque plus de 50% des compagnies se classent dans la famille non opérationnelle D. Outre le vieillissement du matériel (OB 40 en particulier), la perte des savoir-faire en tourelle (C20 – ANFI) se poursuit et la gestion de l'éclairage du champ de bataille n'est toujours pas maîtrisé.



RESULTATS ET ANALYSES DES EVALUATIONS DES SRR EN 2001

ENGLISH VERSION



En 2001, 5 sections de reconnaissance régimentaire ont été évaluées au Larzac. Le CEITO rappelle qu'il ne saurait être question de parler de contrôle opérationnel des SRR mais bien de contrôle du niveau en tir.

Les tirs de jour montrent de très bons résultats aux armes majeures des SRR (MILAN, ERYX et AT4 CS) et des résultats légèrement inférieurs aux compagnies de combat pour l'armement secondaire (ALI et 12,7). La grande variété des résultats des tirs de nuit traduit un certain manque de maîtrise des moyens de vision nocturne pour quelques unités qui viennent de les percevoir récemment.

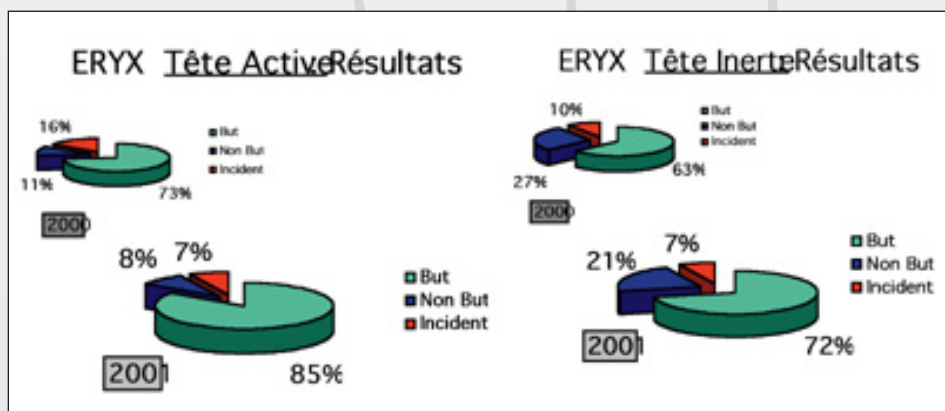
Results and Analysis of the SSR evaluations in 2001.

In 2001, 5 Regiment Reconnaissance Platoons were evaluated at Larzac. The CEITO reminds that the aim is not to discuss operational control of the SRR but the control concerning firing.

The daytime firing shows very good results from the major weapons of the SRR (MILAN, ERYX and AT4 CS) and slightly inferior results compared to the regular Companies, for secondary weapons, (ALI and 12,7). The large variety of results for night-time firing can be translated by a certain lack of expertise, with the night vision equipment, of a few units which have only recently been equipped.

Results and Analysis of the ERYX firing in 2001.

RESULTATS ET ANALYSES DES TIRS ERYX EN 2001



Les résultats des tirs en 2001 laissent apparaître une nette augmentation du nombre de but par rapport à 2000. Ceci est la preuve de la qualité du travail effectué par les régiments dans la formation des tireurs et la préparation des tirs. Ces résultats sont d'autant plus probants que les nombres de tirs à l'épaulé pour les têtes actives (21 %) et de tirs de nuit pour les têtes inertes (26 %) sont aussi en nette augmentation.

The results from the firing in 2001 show a clear increase in the number of hits when compared with 2000. This is proof of the quality of the work carried out by the regiments on gunner training and preparation for firing. These results are even more conclusive for the active head shoulder firing (21%) and the night-time firing for the inactive heads (26%) - also on the increase.

Results of the evaluations of the SAM in 2001.

RESULTATS DES EVALUATIONS DES SAM EN 2001

L'année 2001 a été marquée par la décision du transfert des mortiers de 120 mm à la fonction feux dans la profondeur. De ce fait 3 évaluations seulement ont eu lieu sur les 12 prévues initialement (2 résultats B et 1 C) et l'été 2002 devrait marquer la fin de ces contrôles.

Les dernières impressions apparues au cours de ces évaluations sont quelque peu alarmantes sur le maintien d'une réelle capacité d'appui mortier de 81 mm au sein des unités élémentaires. Ainsi, l'instruction et l'entraînement de ces groupes doit rapidement devenir une priorité pour les régiments d'infanterie.

The year 2001 has been affected by the decision to transfer the 120mm mortars to the artillery.

Because of this, only 3 evaluations have been carried out of the 12 initially planned (2 B results and 1 C) and the Summer of 2002 should see the end of these controls.

The lasting impressions which appear during these evaluations give cause for concern for the continuation of real support capacity of the 81mm mortar within the Companies.

Thus, the instruction and training of these mortar sections should rapidly become a priority for the Regiments of the Infantry.

LIEUTENANT-COLONEL DERIVRY
CENTRE D'ENTRAINEMENT DE L'INFANTERIE AU TIR OPERATIONNEL

CIBLES

ENGLISH VERSION

Le 2R2M de TDA

il préfigure les systèmes d'armes de demain.

The 2R2M by TDA

Representative of tomorrow's weapon systems

The remarkable demonstration of the 2R2M (Recoiled Rifled Mounted Mortar) on the 13th of December last year at the Canjuers camp in front of an assembly of Ground Forces representatives and delegations from 9 countries displayed what tomorrow's combat could be like: continuous brief actions, accurate and efficient followed by rapid movements to maintain the advantage over the adversary and ensure the safety of the engaged men.

The accurate knowledge of target and weapon positions, the accuracy of the mortar orientation, taking into account of the metrological conditions of the moment and the dispersion even more reduced of the mounted mortar compared to the already exceptional RT120 (no drift between two rounds) allowing firing right away with the remarkable efficiency of rifled munitions.

The 2R2M: exceptional reactivity

Thanks to its inertial navigation system, the mortar instantaneously knows its own position once set-up which allows permanent orientation of the weapon. The automatic aiming of the weapon means firing is possible immediately upon reception of the firing elements.

The 2R2M: reinforced protection of the crew.

The vehicle only reaches its planned or impromptu firing position when actually firing. The reactivity of the system means firing is rapidly commenced and the firing time is brief as debit is high (10 rounds in 1 minute and 4 seconds) which limits the time exposed and avoids counter-fire. In most cases, the vehicle has left the terrain before the first round hits the objective. Finally, the mobility of the vehicle, its armour and the fact that whilst moving the roof is closed, gives a neutral silhouette, ensuring the safety of the crew.

The 2R2M: represents a new doctrine of use depending on unequalled abilities.

The 2R2M is an autonomous weapons system with remarkable manoeuvrability: it is capable of following the combat vehicles on the battlefield, intervening extremely quickly at non-negligible range (8kms standard, 13kms with additional propulsion) with efficient munitions (explosives and grenade cargo). It is thus particularly apt for dynamic support for the combat units and could even be employed for raid operations. One understands why the Ground Forces has already ordered the first model.

Doctrine – at your pens!

La remarquable prestation du 2R2M (Recoiled Rifled Mounted Mortar) le 13 décembre dernier au camp de Canjuers devant un parterre de responsables de l'armée de Terre et de délégations de 9 pays a démontré ce que pourra être le combat de demain : une suite d'actions brèves, précises et efficaces suivies de mouvements rapides pour conserver l'ascendant sur l'adversaire et assurer la sauvegarde des hommes engagés.



Le 2R2M : une capacité de tir d'efficacité d'emblée.

La connaissance précise de la position de la cible et de l'arme, la précision de l'orientation du mortier, la prise en compte des paramètres météorologiques du moment et la dispersion encore réduite du mortier embarqué par rapport à celle déjà exceptionnelle du 120 RT (pas de dépointage entre 2 coups) permettent de tirer d'emblée avec l'efficacité remarquable des munitions rayées.



Le 2R2M : une réactivité hors du commun.

Grâce à son système de navigation inertielle, le mortier connaît instantanément sa position dès sa mise en batterie ce qui permet d'orienter en permanence l'arme. Le pointage automatique de l'arme permet d'être en mesure de tirer dès réception des éléments de tir.

Le 2R2M : une protection renforcée de l'équipe de pièce.

Le véhicule ne rejoint sa position de tir reconnue ou inopinée qu'au moment du tir lui-même. La réactivité du système permet de déclencher très rapidement le tir dont la durée est brève compte tenu de la cadence élevée (10 coups en une minute et quatre secondes) ce qui limite le temps d'exposition et préserve des tirs de contre-batterie. Dans la plupart des cas, le véhicule quitte la position de tir avant que le premier coup n'arrive sur l'objectif. Enfin, la mobilité du véhicule, son blindage et le fait qu'en déplacement le toit soit fermé, dotant le porte-mortier d'une silhouette neutre, assurent une sauvegarde renforcée de l'équipage.

Le 2R2M : la préfiguration d'une nouvelle doctrine d'emploi s'appuyant sur des capacités inédites.

Le 2R2M constitue un système d'armes autonome doté d'une manoeuvrabilité remarquable : il est capable de suivre les engins de combat du champ de bataille, d'intervenir dans de très courts délais à des portées non négligeables (standard de 8 km, de 13 km avec la propulsion additionnelle) avec toute l'efficacité de ses munitions (explosives et cargo à grenades). Il est donc particulièrement performant pour l'appui dynamique des unités de mêlée et pourrait même être employé dans des opérations de raid. On comprend ainsi mieux pourquoi l'armée de terre a d'ores et déjà commandé le premier exemplaire. Doctrinaires, à vos plumes!

TDA ARMEMENTS SAS

45240 LA FERTE SAINT-AUBIN

Tél.: +33 (0)2 38 51 63 63

e-mail : dpt.marketing@tda.thalesgroup.com

www.tda-arm.com

PRÉSENT À EUROSATORY